
PRENTSA OHARRA

‘LEHEN ASTEARTEKO HITZORDUA’: ZINEA JATORRIZKO BERTSIOAN EUSKARAZKO AZPITITULUEKIN LEHEN ALDIZ BILBAOARTEN

Bilboko Udalaren ekoizpen artistikorako zentroa hilabete bakoitzeko lehen asteartean proiektatuko du bere euskarazko azpigituludun lehen zine zikloa Filmazpit programaren lankidetzarekin

(Bilbo, 2018ko otsailaren 19). BilbaoArte Fundazioak jatorrizko bertsoian euskarazko azpigituluekin izango duen lehen zine zikloa antolatzen du Filmazpit programaren lankidetzari esker. 10 filma batzen dituen egitaraua, hilabetero lehen asteartean izango ditu emanaldiak abenduak arte, «Lehen astearteko hitzordua» izenpean. Zikloa martxoaren 6an hasiko da Jemaine Clement eta Taika Waititi zuzendarien *Itzaletan egiten duguna* filma zeelandaberritarrarekin. BilbaoArteko Art House Zineman, 19:00etan izango da, doako sarrerarekin aretoa bete arte.

Lehen urte honetarako aukeratutako lanen bilduma euskaldun ikusleentzako ibilbide izugarri bat osatuko du, jatorrizko bertsoian hainbat hizkuntza ezberdinetan filmatuta dauden filmekin. Esaterako, italieraz (*Eztia / Miele*), bulgariaraz (*Aintza / Slava*) edo koreeraz (*Intziria / The wailing*).

Egitaraua hurrengoa da: *Itzaletan egiten duguna* (martxoak 6, 19:00etan), *Papusza* (apirilak 3, 18:30etan), *Eskerrik asko, ugazaba* (maiatzak 8, 19:00etan), *Falta den irudia* (ekainak 5, 19:00etan), *Janis* (uztailak 3, 19:00etan), *Intziria* (abuztuak 7, 18:00etan), *Eztia* (irailak 4, 18:30etan), *Horma artean* (urriak 2, 19:00etan), *Hannah Arendt* (azaroak 6, 19:00etan) eta *Aintza* (abenduak 4, 19:00etan).

Azken hamarkadan ekoiztuak izan diren filmak batzen dituen sorta hau Filmazpit programaren hautaketaren emaitza da, Euskadiko hainbat zinemaldietatik nahiz haueetatik kanpo aukeratuak. Proiektzioen eskubide eta kopia bidaltzearen kargu egiten da arduradun Filmazpitek.

Filmazpit Zineuskadi elkarteak finantzatutako euskarazko azpigituludun zinema zabaltzeko programa da. Donostia Kulturak kudeatzen du Donostiako Zinemaldia eta Euskadiko Filmategiaren laguntzarekin.

NOTA DE PRENSA

‘LEHEN ASTEARTEKO HITZORDUA’: CINE EN VERSIÓN ORIGINAL SUBTITULADO EN EUSKERA POR PRIMERA VEZ EN BILBAOARTE

El centro de producción artística del Ayuntamiento de Bilbao proyectará el primer martes de cada mes cine subtulado en euskera en colaboración con el programa Filmazpit

(Bilbao, 19 de febrero de 2018). La Fundación BilbaoArte promueve el primer ciclo de cine en versión original con subtítulos en euskera del centro gracias a la colaboración de Filmazpit. Bajo el título «Lehen astearteko hitzordua», el programa reúne un total de 10 películas que serán proyectadas el primer martes de cada mes hasta diciembre. El ciclo comenzará el 6 de marzo con la película neozelandesa *Itzaletan egiten duguna* (*What we do in the shadows*) de los directores Jemaine Clement y Taika Waititi, a las 19:00 horas en el Art House Zinema de BilbaoArte. La entrada será libre hasta completar el aforo.

En idiomas tan dispares como el italiano (*Eztia / Miele*), el búlgaro (*Aintza / Slava*) o el coreano (*Intziria / The wailing*) la colección de obras elegida para este primer año formará un vertiginoso recorrido entre géneros para el público euskaldun.

La programación será la siguiente: *Itzaletan egiten duguna* (6 de marzo, 19:00h), *Papusza* (3 de abril, 18:30h), *Eskerrik asko, ugazaba* (8 de mayo, 19:00h), *Falta den irudia* (5 de junio, 19:00h), *Janis* (3 de julio, 19:00h), *Intziria* (7 de agosto, 18:00h), *Eztia* (4 de septiembre, 18:30h), *Horma artean* (2 de octubre, 19:00h), *Hannah Arendt* (6 de noviembre, 19:00h), *Aintza* (4 de diciembre, 19:00h).

Producidas todas ellas en la última década, las películas son escogidas por Filmazpit a partir de las proyecciones de los festivales de cine que se celebran tanto en Euskadi como fuera, adquiriendo después sus derechos de proyección y subtitulándolas al euskera.

Filmazpit es un programa financiado por Zineuskadi con el objetivo de promover el cine con subtítulos en euskara. Gestionado por Donostia Kultura cuenta con la colaboración del Festival Internacional de Cine de San Sebastián y la Filmoteca Vasca.



Informazio gehiago / Más información



Fundación BilbaoArte Fundazioa

Prensa y Comunicación / Prentsa eta komunikazioa

Alicia Prieto | 607 606 458 | prentsa@bilbaoarte.eus